

Piloto Comercial

Commercial Pilot



© 2026 Facundo Conforti. Todos los derechos reservados. Edición 2.

Publicado Aviation Bookstore ®

Aviation Bookstore ® es una marca registrada
Marca editorial independiente, no afiliada a Airbus SAS, Boeing Company,
ni a ninguna otra institución aeronáutica.

El contenido de este libro se desarrolla con fines educativos y de
formación profesional. Texto original de autoría humana.

Introducción

Una nueva forma de estudiar que revolucionará tu carrera aeronáutica para siempre. El idioma inglés y el idioma español conviven en la aviación a lo largo de toda tu carrera y en esta obra te mostraremos el camino para aprender todo sobre aviación en ambos idiomas al mismo tiempo.

En esta fabulosa e innovadora obra, las páginas pares están en español y las páginas impares están en inglés. Exactamente el mismo contenido, con las mismas explicaciones, en una página desarrollada en español, y al voltear la página, el mismo contenido desarrollado en idioma inglés.

Un programa de estudio pedagógicamente pensado para dar un paso hacia la evolución académica de los estudiantes de aviación. Aprender todo sobre la aviación, y al mismo tiempo, aprender todo sobre el inglés técnico aeronáutico, hoy es posible gracias a el desarrollo de esta obra.

Ya no deberás preocuparte por no saber inglés, aquí lo aprenderás sin darte cuenta, solo leyendo las lecciones de cada capítulo en español y comparándolas con la página siguiente en inglés, pero con la ventaja de ya conocer la temática sobre la que se desarrolla la lección.

Capt. Facundo Conforti



Índice

Chapter 1 – Cabina compartida y CRM

Formato de lectura bilingüe	09
Pilotos y sus roles	12
Pilots and their roles	13
Transferencia de mando	26
Transfer of command	27
Briefings, call outs y Fraseología estándar	32
Briefings, call outs and Standar phraseology	33
Liderazgo y trabajo en equipo	48
Leadership and teamwork	49
Conciencia situacional y Toma de decisión	54
Situational awareness and Decision making	55

Chapter 2 – Operaciones de vuelo nocturno

Formato de lectura bilingüe	65
Luces del aeropuerto y del avión	66
Airport lights and aircraft lights	67
Operación normal en un vuelo nocturno	94
Normal operation during a night flight	95

Chapter 3 – Operaciones ILS Categoría 1

Formato de lectura bilingüe	135
Introducción	136
Introduction	137
ILS desde la cabina de mando	146
ILS from cockpit	147
Volando un ILS	152
Flying an ILS	153
Ejercicios	164
Exercises	165



CAPÍTULO 1 - Chapter 1

Cabina compartida y CRM

Multi-crew and CRM

PF PM
PM PF





Formato de lectura bilingüe

Estas por comenzar tu lectura bilingüe. El objetivo de este formato es que, no solo aprendas los principales conceptos de cada tema, sino que también los comprendas en su lectura en inglés. Esta herramienta bilingüe te permitirá estudiar todos los temas técnicos y, adicionalmente, aprender inglés con todos los términos técnicos aplicados a cada tema, pero comprendiendo el concepto general que acabas de leer en español.



El orden correcto de lectura de esta obra es comenzar por las páginas pares, en español, con el fin de comprender el concepto en general y, una vez aprendida la lección, volver a leer el mismo tema en la página impar pero en inglés.. [Aprenderás inglés, estudiando en español!



[Recuerda! No se trata de un libro de inglés, sino de un libro de aviación en dos idiomas. Dedicar tu concentración a aprender los temas de la materia y, poco a poco con el correr de las páginas, aprenderás mucho más de inglés de lo que imaginas.

Introducción

Dejar a un lado el paradigma del vuelo solo, o sin un segundo piloto que comparta la cabina, resulta difícil de tener en cuenta, ya que en los primeros años de vuelo, el piloto se encuentra en una relación muy estrecha entre la aeronave y él mismo. Esta relación va ganando confianza con el correr de las horas de vuelo, un vínculo que crece día a día, y que el piloto comienza a comprender a la perfección. Cuando el piloto más vuela un avión, más lo conoce, más comienza a sentir toda la información que la máquina le ofrece, y es capaz de decodificar esta información llegando a hacer un vuelo eficaz y seguro.

Ahora bien, como en toda relación entre dos figuras (el piloto y su avión), todo marcha bien hasta que ingresa una tercera figura y plantea cambiarlo todo. En esta instancia, la relación que parecía perfecta entre el piloto y la máquina, pasa a ser una relación imperfecta entre la máquina y dos pilotos que han aprendido a volar de forma diferente, con instructores diferentes, con una capacidad de aprendizaje diferente, un desarrollo de los sentidos distintos entre cada uno de ellos, y lo más importante, con un criterio de decisión que han formado a lo largo de su vida completamente diferente entre ellos.

A partir de aquí, la relación ha cambiado y todo se vuelve un nuevo aprendizaje. Al principio, los procedimientos llevados a cabo por ambos pilotos suelen ser descoordinados e imprecisos, ya que cada uno de ellos manejará sus propios tiempos y sus propias técnicas de vuelo. En esta instancia, la estandarización de los procedimientos jugará un rol fundamental para minimizar los efectos negativos de esta nueva relación, pero dependerá de los pilotos, adquirir las capacidades necesarias para lograr una perfecta coordinación en cabina compartida ante cada procedimiento de vuelo.

Introduction

Leaving behind the paradigm of solo flight, or flying without a second pilot sharing the cockpit, is challenging to consider since, in the early years of flying, the pilot develops a very close relationship between the aircraft and themselves. This relationship grows stronger with each flight hour, a bond that deepens daily, allowing the pilot to understand the aircraft perfectly. The more a pilot flies a plane, the better they know it, the more they start to feel all the information the machine offers, and they become capable of decoding this information to achieve an efficient and safe flight.

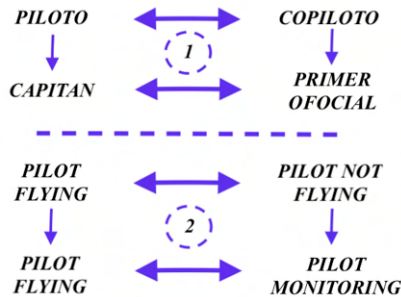
However, as with any relationship between two entities (the pilot and their aircraft), everything goes smoothly until a third entity enters and proposes to change everything. At this point, the once-perfect relationship between the pilot and the machine becomes an imperfect relationship between the machine and two pilots who have learned to fly differently, with different instructors, with different learning capacities, different sensory developments, and, most importantly, with decision-making criteria formed throughout their lives that are entirely different from each other.

From here, the relationship changes, and everything becomes a new learning experience. Initially, the procedures carried out by both pilots are often uncoordinated and imprecise, as each will manage their own times and flight techniques. At this stage, the standardization of procedures plays a fundamental role in minimizing the negative effects of this new relationship. Still, it will depend on the pilots to acquire the necessary skills to achieve perfect coordination in a shared cockpit for each flight procedure.

Pilotos Según Roles (PF y PM)

Los conceptos de PF o pilot flying y PM o pilot monitoring son los primeros con los que el piloto sin experiencia en cabina compartida debe familiarizarse. Estas dos figuras están determinadas por los roles y responsabilidades de cada piloto y funcionan como un título a la tarea asignada para ese vuelo, o parte de él.

Estas dos figuras suelen conocerse de diferentes maneras, dependiendo de las legislaciones de cada país, de las políticas internas de cada compañía, o simplemente, respondiendo a una cuestión cultural operativa.

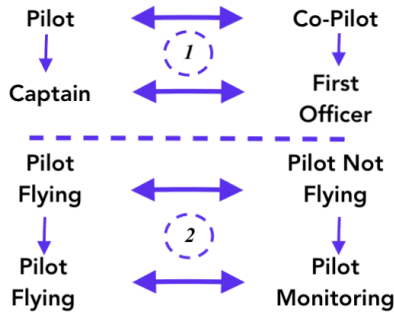


Para comprender mejor estos nuevos términos, hemos dividido estos nombres en dos grupos. El primer grupo abarca los cargos referentes a aspectos legales o corporativos, dependiendo de las regulaciones de cada país o compañía. Si bien, ambos pilotos poseen la misma formación profesional dentro de los cursos que una empresa pueda otorgarles, o que han adquirido a lo largo de sus respectivas carreras, cada uno de ellos llevará una responsabilidad diferente ante la ley y ante la empresa o propietario de la aeronave. Mencionarlos como piloto y copiloto, o como capitán o comandante y primer oficial, hace referencia a la responsabilidad de cada uno en su cargo, sin olvidar que ambos son pilotos habilitados para volar la aeronave, e incluso, en algunos casos cuentan con las mismas habilitaciones aeronáutica.

Pilots and their roles (PF y PM)

The concepts of PF (Pilot Flying) and PM (Pilot Monitoring) are the first that a pilot without experience in a shared cockpit must familiarize themselves with. These two roles are defined by the responsibilities of each pilot and serve as titles for the tasks assigned for that flight or part of it.

These roles are known in various ways, depending on the regulations of each country, the internal policies of each airline, or simply in response to operational cultural practices.



To better understand these new terms, we have divided these names into two groups. The first group encompasses roles related to legal or corporate aspects, depending on the regulations of each country or company. While both pilots possess the same professional training within the courses a company may provide, or that they have acquired throughout their respective careers, each one will carry a different responsibility before the law and the company or aircraft owner. Referring to them as pilot and copilot, or as captain and commander and first officer, pertains to the responsibility of each one in their role, without forgetting that both are qualified to fly the aircraft and, in some cases, have the same aeronautical qualifications.